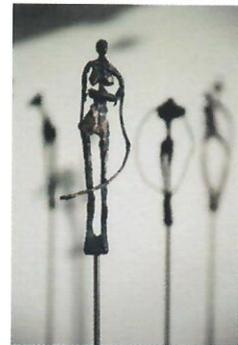


# Rapport de la saison 2016



© Museum Murten / Musée de Morat, Foto / Photo : Francesco Ragusa.



© Museum Murten / Musée de Morat





© Bibliothèque cantonale et universitaire, Fribourg : Fonds Mülhauser



© Museum Murten / Musée de Morat, Foto / Photo : Francesco Ragusa.

## Résumé :

La saison 2016 a débuté le 19 mars et s'est achevée le 11 décembre. Le musée est resté ouvert jusqu'au week-end du marché de Noël de Morat.

Au mois de janvier 2016, le musée de Morat n'a pas pu ouvrir ses portes durant la 1<sup>ère</sup> édition du Festival des Lumières en raison des travaux liés au changement de système de chauffage. La façade du musée a néanmoins été illuminée par la projection de l'artiste moratois Adrian Scherzinger.

Durant l'année 2016, le musée de Morat a une nouvelle fois proposé au public trois expositions temporaires : « Vergänglich/Éphémère », « Feuer!...Au feu! » et « Spiegel/Miroir ». De nombreuses manifestations (conférences, visites guidées, etc.) ont complété le calendrier de cette saison 2016.

Les festivités autour des 150 ans de l'histoire de l'éléphant de Morat ont également été un événement marquant de la saison écoulée. La matinée autour des cent ans du

FC Morat a amené de nombreuses personnes au musée et a reçu un bel écho médiatique.

Au mois de septembre, dans le cadre du Keramik Panorama, le musée de Morat a accueilli les céramistes Hofer&Hofer.

Pour la quatrième année consécutive, le musée a accueilli les élèves de 1<sup>ère</sup> année du cycle d'orientation de la région de Morat dans le cadre de la semaine sportive et culturelle bilingue. Plus de 150 élèves sont une nouvelle fois passés au musée pour des visites guidées et des ateliers.

En parallèle aux expositions et autres activités proposées par le musée, le projet « Conservation/restauration » débuté au mois de février 2014 a suivi son cours.

Le mois de novembre 2015 avait vu le lancement des nouvelles activités pédagogiques « Enquêtes au musée ». Ces nouvelles activités ont déjà connu un beau succès en 2016.

Au niveau du nombre de visiteurs, le musée de Morat a connu une magnifique saison puisque l'institution a accueilli 6'990 visiteurs. Cela représente le deuxième meilleur résultat depuis 2003.

Durant toute l'année, les échos dans les médias ont été très positifs et nombreux. Même la radio suisse-italienne Rete Uno s'est intéressée au musée de Morat.

### **Zusammenfassung:**

Die Saison 2016 dauerte vom 19. März bis zum 11. Dezember. Das Museum war bis zum Weihnachtsmarkt-Wochenende geöffnet.

Im Januar 2016, während des 1. Lichtfestivals, konnte das Museum leider seine Türen aufgrund der Bauarbeiten im Zusammenhang mit dem neuen Heizungssystem nicht öffnen. Die Fassade des Museums wurde jedoch mit einer Projektion des Murtner Künstlers Adrian Scherzinger beleuchtet.

Auch im Jahr 2016 konnten wieder drei Wechselausstellungen gezeigt werden: « Vergänglich/Éphémère », « Feuer!...Au feu! » und « Spiegel/Miroir ». Zahlreiche Veranstaltungen (Vorträge, Führungen, usw.) fanden ebenfalls statt.

Die Festlichkeiten rund um die 150 Jahre der Murtner Elefantengeschichte waren ebenfalls ein Höhepunkt der vergangenen Saison. Zum Jubiläums-Vormittag im Zeichen des 100-Jahr Bestehens des FC Murten kamen etliche Besucher ins Museum und das Thema hat ein grosses Medienecho ausgelöst.

Während des Keramik Panorama im September haben die Keramikünstler Hofer&Hofer ihre Werke im und rund um das Museum ausgestellt.

Zum vierten Mal in Folge hat das Museum Murten im Rahmen der zweisprachigen Sport- und Kulturwoche Schülerinnen und Schüler der 1. Stufe der Orientierungsschule der Region Murten aufgenommen. Mehr als 150 Schülerinnen und Schüler kamen in den Genuss von Führungen und Workshops.

Neben den Ausstellungen und anderen Aktivitäten im Museum, wurde das Projekt « Konservierung/Restaurierung », das im Februar 2014 begonnen wurde, weitergeführt.

Im November 2015 wurden die neuen pädagogischen Aktivitäten « Auf Spurensuche im Museum » lanciert. Diese neuen Angebote wurden bereits im 2016 sehr erfolgreich genutzt.

Was die Besucherzahlen betrifft, hat das Museum Murten eine sehr gute Saison hinter sich. Es wurden 6'990 Eintritte gezählt. Dies ist das zweitbeste Resultat seit 2003.

Das Medienecho war während des ganzen Jahres sehr positiv und zahlreich. Sogar das Radio der italienischen Schweiz Rete Uno interessierte sich für das Museum Murten.

## 1. Le Conseil de fondation :

En 2016, le Conseil de fondation a accueilli un nouveau membre. Madame Marika Odermatt-Coduti est devenue présidente de Pro Museo, l'association des amis du musée. En tant que présidente de Pro Museo, Madame Marika Odermatt-Coduti est donc devenue automatiquement membre du Conseil de fondation.

En 2016, le Conseil de fondation était composé des membres suivants :

Ueli Fiechter, Galmiz	Président, finances
Marika Odermatt-Coduti, Murten	Présidente de Pro Museo
Olivier Dürig, Murten	Architecte, représentant de la ville de Morat
Martina Hans, Murten	Enseignante d'école primaire (Morat), représentante de la ville de Morat
Beat Winterberger, Murten	Représentant de la ville de Morat
Silvia Arlettaz, Fribourg	Professeure d'Histoire moderne (Fribourg)

## 2. L'équipe du musée 2016

Mariano Ivan	Directeur
Kohli Monika	Collaboratrice scientifique, accueil, shop, secrétariat, visites guidées (salaire horaire).
Tarchini Miriam	Conservation/restauration, accueil, secrétariat (salaire horaire)
Brugger Jonas	Accueil, secrétariat (salaire horaire)

Wenig Simon

Accueil, secrétariat (salaire horaire)

Raemy Samuel

Accueil, secrétariat (salaire horaire)

### 3. Expositions temporaires :

La saison a débuté par l'exposition « Vergänglich/Ephémère » (20 mars - 31 mai 2016) de deux artistes fribourgeoises, Catherine Zumkeller et Françoise Emmenegger. À travers leurs œuvres, les deux artistes ont proposé une réflexion sur le fragile. Les figures anthropomorphiques en bronze de Françoise Emmenegger dialoguaient avec lignes légères et les formes végétales posées sur le papier de Catherine Zumkeller, sur les cinq étages du musée.



La deuxième exposition temporaire a eu pour thème le feu et le travail des pompiers. Pourquoi cette thématique ? Trois raisons nous avaient motivés à choisir ce sujet :

- Le musée de Morat possède une magnifique collection de seaux en cuir qui a été « redécouverte » lors du travail d'inventorisation effectué entre 2011 et 2012 et dont le plus ancien date de 1717.
- Les 600 ans du grand incendie de la ville de Morat : au début du mois d'avril 1416, la ville de Morat fut ravagée par un très grand incendie. Plusieurs textes conservés dans les archives de la ville évoquent cette catastrophe et mentionnent les mesures qui ont été prises à la suite de cela.
- Le recrutement et la réorganisation des corps de pompiers sont des thèmes actuels.

Dans l'exposition, nous avons abordé le thème des incendies et du travail des pompiers à travers des pièces et documents historiques de diverses natures. Dans la première salle, nous avons traité des aspects positifs et négatifs du feu. En entrant, sur la gauche, il était possible d'observer une reconstitution d'un foyer préhistorique. En effet, la maîtrise du feu joua un rôle primordial dans l'évolution de l'humanité. Dans cette même salle, l'aspect négatif et destructeur du feu était également représenté. Une chambre à coucher ayant été en proie aux flammes avait été reconstituée par l'artiste Denis Bigler. L'exposition proposait ensuite de s'intéresser à la prévention et à lutte contre les incendies en prenant comme point de départ l'incendie de 1416. Cette partie mettait également en exergue l'évolution du matériel à disposition des pompiers. La dernière partie était plus tournée vers l'image et évoquait quelques grands incendies

qui eurent lieu dans le canton de Fribourg durant le 20ème et le 21ème siècle ainsi que le travail des pompiers, à travers photographies et films d'archives.

Cette exposition a permis de nombreuses collaborations avec d'autres institutions. Ainsi, à côté d'objets historiques appartenant à la collection du musée de Morat, de nombreuses pièces et documents venant d'institutions prêteuses (« Galetas » des pompiers de Fribourg, Bibliothèque cantonale et universitaire, Archives de La Liberté et du Freiburger Nachrichten, Service Archéologique de l'État de Fribourg, Archives de la ville de Morat, Archives de l'État de Fribourg, Archives de la RTS) et de collectionneurs privés ont été présentés au public.

Notons également que le musée de Morat a eu le plaisir d'accueillir pour une allocution, à l'occasion du vernissage, Monsieur le conseiller d'Etat Erwin Jutzet, Directeur de la sécurité et de la justice du canton de Fribourg. Une délégation des pompiers de la région de Morat nous a également fait le plaisir d'être présente à cette fête.

De nombreux événements en lien avec cette thématique ont été au programme. Le 18 septembre, une journée spéciale en compagnie des pompiers de la région de Morat a eu lieu. Les visiteurs ont pu assister à des démonstrations d'extinction de feu. Une conférence du commandant Claudio Mignot sur l'incendie survenu à la déchetterie Bühlmann à Cressier au mois de juin 2013 était également au programme.



La dernière exposition de la saison « Spiegel/Miroir » (9 octobre – 11 décembre 2016) présentait les œuvres de Flaviano Salzani. Plus de 80 œuvres ont été exposées. L'artiste gruérien d'origine italienne a rendu hommage au lieu d'exposition en travaillant sur le thème de l'eau. Ses œuvres pleines de poésie racontaient des bribes d'histoires, des rêves, des moments d'enfance, des étendues où le réel basculait dans l'irréel.



En parallèle à nos trois expositions temporaires, nous avons continué à mettre en valeur le patrimoine du musée à travers l'objet du mois et le tableau du mois.

Dans le cadre du concept « Un objet, une personnalité », nous avons accueilli les pièces du Conseiller communal M. Rudolf Herren ainsi que du Président de la bourgeoisie de Morat, M. Adrian Lerf.

Durant cette saison, nous avons également commencé à travailler activement sur les expositions temporaires 2017, notamment sur l'exposition qui aura pour thème les traditions vivantes liées à la bataille de Morat. Cette dernière présentera le regard contemporain de cinq photographes professionnels fribourgeois sur les quatre traditions vivantes liées à la bataille de Morat. Leur travail a été réalisé durant l'année 2016 :

- La messe commémorative à la Cathédrale St-Nicolas par Julien Chavaillaz
- La Solennité par Charly Rappo
- Le Tir historique par Jean-Luc Cramatte
- Le Morat-Fribourg par Luca Etter

Réalisée par Primula Bosshard, une incroyable série de portraits mettant en avant les différents porteurs de traditions de ces quatre événements seront également exposés. Cette exposition est le fruit d'une collaboration avec le Service de la culture et le projet « Traditions vivantes en images ».

La collaboration entre L'Association Régionale du Lac (ARL) et le musée de Morat débutée en 2014 dans le but de recenser les traditions vivantes du district du Lac s'est quant à elle poursuivie.

#### **4. Conférences, visites et manifestations :**

Durant la saison 2016, de nombreuses manifestations ont été organisées par le musée. Une grande partie de ces événements étaient liés à l'exposition « Feuer !... Au feu !... ». En tout, 19 événements ont jalonné la saison 2016. Une des particularités du musée de Morat est de proposer des conférences bilingues :

- Françoise Emmenegger und Catherine Zumkeller führen durch ihre Ausstellung „Vergänglich/Éphémère“.
- Michel Simonet, lecture : « Une rose et un balai ».
- Visite guidée de l'exposition temporaire « Vergänglich/Éphémère » par Françoise Emmenegger et Catherine Zumkeller.
- Urs Haenni, Journalist: „Dr Einsiedler, ä Ybrächer und dr gstudiert Mäucher“. Landleben im Murtenbiet Erlebtes und Beobachtetes des Salvenachers Eduard

Benninger. Organisiert durch den Deutschen Geschichtsforschenden Verein des Kantons Freiburg.

- Führung mit Monika Kohli, wissenschaftliche Mitarbeiterin im Museum Murten: Ein Blick auf die ethnographische Sammlung des Museums Murten. (Internationaler Museumstag)
- Visite guidée avec Ivan Mariano, directeur du musée : Regard sur la collection ethnographique du musée de Morat. (Journée internationale des musées)
- Markus F. Rubli, Stadtarchivar Murten: Die Elefanten-Story: Murten vor 150 Jahren im Ausnahmezustand.
- FC Murten (1916-2016) schon 100 Jahre Geschichte. In Anwesenheit von Lazi Fejes, Werner Zürcher, Patrice Mottiez, Laurent Graf und Jürg Flühmann.
- Vernissage der Elefanten-Skulptur des Künstlers Beat Breitenstein.
- Führung durch die Wechsellausstellung „Feuer!...Au feu !“, Monika Kohli, wissenschaftliche Mitarbeiterin im Museum Murten.
- Keramikpanorama mit den Keramikern Hofer und Hofer.
- Vortrag von Raoul Blanchard, Historiker: Organisation und Ausrüstung der Freiburger Feuerwehr: Spiegel der sozio-politischen Entwicklung (1799-1866). (zweisprachig)
- PD Dr. Kathrin Utz Tremp: Das Feuer in der mittelalterlichen Stadt: Bekämpfung und Prävention.
- Visite guidée de l'exposition temporaire « Feuer !...Au feu ! » en compagnie d'Ivan Mariano, directeur du musée.
- Heinz Thalmann, Präsident Murtenschiessen und Andreas von Känel, Vizepräsident Murtenschiessen und Präsident des Stiftungsrates Schweizer Schützenmuseum: Historische Schiessen - verstaubte Tradition oder lebendige Kultur.
- Visite guidée de l'exposition temporaire « Spiegel/Miroir » par Flaviano Salzani.
- Christian Kündig, Archäologischer Grabungstechniker, Amt für Archäologie des Kantons Freiburg: Archäologie: Murten, aus drei Blickwinkeln.
- Flaviano Salzani führt durch seine Ausstellung „Spiegel/Miroir“.

Ces événements ont été fréquentés par 595 visiteurs.

Comme autre manifestation, notons également le vernissage de la sculpture au bord du lac « L'homme à la main tendue » de l'artiste Simone Mayor, qui a eu lieu le 22 juillet, en collaboration avec la Commission culturelle de la ville de Morat.



L'artiste Simone Mayor à côté de « L'homme à la main tendue »

## 5. Statistiques :

Très belle saison 2016 pour le musée de Morat puisque l'institution a accueilli 6'990 visiteurs. Cela représente le deuxième meilleur résultat depuis 2003 :

	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003
Visiteurs (total)	5600	7109	5504	4413	3700	3000	4030	3362	3000	4422	2403	4473	3125

Le mois le plus fréquenté a été le mois de juin avec plus de 1'100 visiteurs.

Parmi les points positifs :

- Les trois expositions temporaires ainsi que les différentes manifestations organisées (conférences, lectures, etc.) ont suscité de l'intérêt et ont contribué au bon bilan de cette saison 2016.
- Les différents événements autour des 150 ans de l'histoire de l'éléphant de Morat ont connu un beau succès avec comme point d'orgue, l'installation de la sculpture de l'artiste Beat Breitenstein, le samedi 25 juin.
- Lancée à la fin de l'année 2013, la visite guidée théâtralisée bilingue « Amüseum » a une nouvelle fois connu un très grand succès avec plus de 30 groupes. En 2015, un dossier pédagogique pour les classes d'écoles avait été lancé.
- Fruits d'une collaboration entre la Haute Ecole pédagogique de Fribourg et le Musée de Morat, de nouvelles activités pédagogiques, les « Enquêtes au musée », avaient été lancées, fin 2015. Plusieurs classes d'écoles ont pu profiter de ces nouvelles activités en 2016.
- Le nombre de demande pour des apéritifs est également en nette augmentation. Cette tendance est réjouissante et elle devrait se maintenir dans le futur.

## 6. Médiation culturelle :

### Visites

- Visites guidées pour les écoles :
  - Semaine sportive et culturelle du Co de Morat : 10 groupes
  - Autres classes : 5 groupes
- Visites pour les adultes : 15 groupes
- Visites « Altstadt + Museum » : 16 groupes
- Amüseum : 36 groupes

## Ateliers

- Semaine sportive et culturelle du Co de Morat : 10 groupes
- Autres groupes : 14

Le nombre d'ateliers a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente. Les visites guidées ont connu quant à elles une petite baisse.

## 7. Conservation/restauration et prêts :

Le projet « Conservation/restauration » qui a débuté au mois de février 2014 a été marqué par plusieurs aspects importants durant l'année 2016 :

Nous avons poursuivi la réorganisation du dépôt. Au mois de janvier, nous avons installé des cloisons destinées à l'accrochage des tableaux. Durant l'été, nous avons acheté des râteliers pour notre importante collection de fusil. De plus, en raison d'un taux d'humidité élevé constaté durant l'été, nous avons fait l'acquisition de deux déshumidificateurs. Ces déshumidificateurs seront enclenchés uniquement si le taux d'humidité devient trop important (période estivale).

Mis à part la réorganisation du dépôt, nous avons continué le nettoyage de nombreuses pièces, notamment des objets en porcelaine. Plusieurs mandats externes ont aussi été donnés. Nous avons par exemple fait restaurer la sculpture d'Emile Angéloz. Le panorama de Kinkelin ainsi que le tableau de la bataille de Morat de Karl Girardet ont retrouvé leur place dans l'exposition permanente. Les résultats sont impressionnants.

Comme autre aspect visible du projet « Conservation/restauration », nous pouvons mentionner le fait que les seaux en cuir restaurés en 2014, ont pu être exposés à l'occasion de l'exposition « Feuer !... Au feu ! ».

En ce qui concerne les prêts, le musée de Morat a mis à disposition cinq pièces de sa collection au château de Valangin pour son exposition temporaire "Entre armure et dentelle" qui a eu lieu entre le 22 avril et le 31 octobre 2016.



© Château de Valangin

## 8. Nouveautés :

Trois nouveautés ont marqué la saison 2016 du musée :

- Le musée a en effet participé à la première édition du Festival des Lumières de Morat (13 au 24 janvier 2016). En raison des travaux de changement de système de chauffage qui ont eu lieu entre le mois de novembre 2015 et le mois de février 2016, le musée n'a pas pu accueillir d'artéplage à l'intérieur du bâtiment. Par contre, l'artiste d'origine moratoise Adrian Scherzinger a proposé une magnifique projection « Die vier Elemente » sur une des façades du musée. Ce court métrage proposait de revisiter quelques moments de l'histoire de la région (période lacustre, bataille de Morat, course Morat-Fribourg). Ces moments ont été évoqués à travers des allusions subtiles aux quatre éléments ce qui a offert une touche poétique à la projection. Adrian Scherzinger a intégré dans son travail de mapping vidéo des œuvres historiques. On pouvait y découvrir par exemple des détails du panorama de la bataille de Morat de Martin Martini réalisé au début du 17<sup>ème</sup> siècle ou encore du fameux panorama de Louis Braun terminé en 1894 et qui fut exposé dans le Monolithe de Jean Nouvel à l'occasion de l'Expo 02. Malgré le fait que le musée n'était pas accessible mis à part l'étage de la réception où du thé chaud et du vin chaud ont été proposés dans une ambiance fluorescente, le bâtiment s'est fait connaître (l'extérieur) par le nombreux public du Festival des Lumières. Encore un grand merci à Morat Tourisme pour cette très belle initiative qui fait rayonner au loin notre région.



© edprojects



© edprojects

- Depuis le mois de février 2016, le musée de Morat a un nouveau système de chauffage. Le bâtiment est désormais relié au chauffage à distance de IB Murten. La chaleur est ainsi beaucoup plus stable et mieux distribuée dans tout le musée. La salle des armes était difficile à chauffer jusqu'à maintenant. Le musée a invité les médias durant les travaux. Le projet a été relayé sur le portail internet Watt d'Or 4 all de l'Office fédéral de l'énergie.  
Avec ce nouveau système, le public peut également visiter le musée en hiver. Cette stabilité au niveau de la température est aussi un élément important pour la bonne conservation des objets qui se trouvent dans l'exposition permanente. Ce nouveau système de chauffage offre de nouvelles perspectives pour le musée de Morat. En effet, le musée de Morat est le seul musée du canton de Fribourg accueillant plus de 2'000 visiteurs par année à être fermé durant l'hiver. Le musée des grenouilles à Estavayer-le-lac (5'442 visiteurs en 2015), le musée de la marionnette à Fribourg (2'210 visiteurs en 2015) ainsi que le musée singinois à Tavel (3'579 visiteurs en 2015) sont par exemple ouverts toute l'année !
- Durant la saison 2016, nous avons lancé notre nouveau site internet. Le site est désormais compatible avec les tablettes et les smartphones et répond aux besoins actuels.

Mis à part ces nouveautés, nous avons continué nos prises de contact et nos réflexions autour de l'aménagement du jardin extérieur du musée. Nous espérons ainsi pouvoir présenter à la ville de Morat et au Service des biens culturels un projet complet d'ici quelques mois.

## 9. Bilan financier :

Le compte des résultats 2016 s'est conclu avec des recettes de 242'468.55 frs et des dépenses s'élevant à 242'281.75 frs. Cela fait donc un gain de 186.80 frs.

Le bilan financier, le compte de résultats ainsi que le rapport de l'organe de révision Price Waterhouse Coopers se trouvent en annexe.

## Soutiens financiers :

Durant l'année 2016, le musée de Morat a reçu le soutien généreux de différentes entreprises et institutions :

La ville de Morat  
Pro Museo Murten/Morat  
La Loterie Romande  
La commune bourgeoisiiale de Morat  
Price Waterhouse Coopers  
L'Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments (ECAB)

Nous les remercions sincèrement pour leur soutien.

Mir hat es mir sehr gut  
gefallen aber von allen Dingen  
die Filme vom FEUER  
und die SCHLACHT  
und auch ich glaube  
es im ersten Raum die verbrannte  
ist MÖBEL.

Der Sektor für Kinder- u. Jugendpsychologie  
des Fachbereichs Netzwerke für Psychische Gesundheit  
erlebte eine beeindruckende und neurologisch gezielte  
Führung anlässlich des Teambaus  
Viel Spaß!

Museo Vigliani !!! Grazie  
ITALIA  
CILENTO  
6.7.16  
Elena  
ANTONIO  
ALICE  
A truly wonderful collection. Thanks so  
much!

sehr eindrücklich, Ausstellung wie die  
Stadtmühle, lehrreiche Broschüren, man  
fühlt sich in diese Zeit zurück versetzt  
14.9.16 Ulrike

Superbe accrochage  
imitations à l'artiste

Morat, le 30 mars 2017

Ueli Fiechter



Président du conseil de fondation

Ivan Mariano



Directeur du Musée

Annexes :

- Rapport de l'organe de révision
- Bilan et compte de résultats 2016
- Bericht « Konservierung/Restaurierung 2016 »

---

***Stiftung Museum Murten***

***Murten***

***Bericht der Revisionsstelle  
an den Stiftungsrat***

***zur Jahresrechnung 2016***





# ***Bericht der Revisionsstelle***

## ***zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Stiftung Museum Murten***

### ***Murten***

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Museum Murten für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Stiftung vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem Gesetz und der Stiftungsurkunde entspricht.

PricewaterhouseCoopers AG

Hanspeter Gerber  
Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Naomi Hürzeler  
Revisionsexpertin

Bern, 15. Februar 2017

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

## Stiftung Museum Murten

### Bilanz per 31. Dezember

(in Schweizer Franken)

<b>Aktiven</b>	<b>Anhang</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Flüssige Mittel		128'439.59	135'687.19
Übrige kurzfristige Forderungen		7'534.80	6'706.75
Vorräte		1.00	1.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen		6'980.00	0.00
<b>Umlaufvermögen</b>		<b>142'955.39</b>	<b>142'394.94</b>
Sachanlagen		1.00	1.00
<b>Anlagevermögen</b>		<b>1.00</b>	<b>1.00</b>
<b>Total Aktiven</b>		<b>142'956.39</b>	<b>142'395.94</b>
<b>Passiven</b>			
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten		350.00	744.40
Passive Rechnungsabgrenzungen		5'020.00	8'197.30
Fonds "Inventarisierung"	2.1	16'830.55	21'885.20
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>22'200.55</b>	<b>30'826.90</b>
Rückstellung Konservierungsmassnahmen	2.2	10'000.00	10'000.00
Rückstellung Sonderaktivitäten	2.2	14'000.00	14'000.00
Rückstellung Dauerausstellung	2.2	26'000.00	20'000.00
Allgemeine Rückstellungen	2.2	10'000.00	7'000.00
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>		<b>60'000.00</b>	<b>51'000.00</b>
Stiftungskapital		60'000.00	60'000.00
Gewinn- / Verlustvortrag		569.04	-438.81
Jahresgewinn		186.80	1'007.85
Freiwillige Gewinnreserven		755.84	569.04
<b>Eigenkapital</b>		<b>60'755.84</b>	<b>60'569.04</b>
<b>Total Passiven</b>		<b>142'956.39</b>	<b>142'395.94</b>

## Stiftung Museum Murten

### Erfolgsrechnung für die Periode vom 1. Januar bis 31. Dezember (in Schweizer Franken)

	Anhang	2016	2015
Einnahmen Museumsbetrieb	2.3	18'422.25	16'592.00
Verkauf Handelswaren Shop	2.4	1'529.60	1'997.60
Einnahmen aus Beiträgen	2.4	222'224.50	200'000.00
Einnahmen Projekt Wechselausstellung	2.5	21'817.50	26'907.50
<b>Total Betriebsertrag</b>		<b>263'993.85</b>	<b>245'497.10</b>
Materialaufwand	2.4	-1'218.55	-2'662.28
Personalaufwand		-178'209.25	-159'954.15
Aufwand Museumsbetrieb	2.3	-17'685.80	-16'002.80
Aufwand Bildung und Vermittlung		-2'690.35	-4'427.95
Büro- und Verwaltungsaufwand		-6'396.30	-5'904.00
PR und Werbung		-7'997.70	-5'857.00
Aufwände Wechselausstellung	2.5	-35'711.45	-37'739.65
Allgemeiner Betriebsaufwand		-13'970.40	-12'033.07
Übriger betrieblicher Aufwand		-84'452.00	-81'964.47
<b>Betriebliches Ergebnis</b>		<b>114.05</b>	<b>916.20</b>
Finanzertrag		184.80	196.70
Finanzaufwand		-219.45	-214.50
<b>Total Finanzergebnis</b>		<b>-34.65</b>	<b>-17.80</b>
Periodenfremder Ertrag		107.40	109.45
<b>Jahresgewinn</b>		<b>186.80</b>	<b>1'007.85</b>

## Stiftung Museum Murten

### Anhang der Jahresrechnung 2016

#### 1. Grundsätze

##### 1.1 Allgemein

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes (32. Titel des Obligationenrechtes) erstellt.

#### 2. Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und ER

##### 2.1 Fonds Inventarisierung

	2016	2015
Bestand per 01.01.	21'885.20	10'137.60
Beitrag Finanzverwaltung Murten	40'000.00	40'000.00
Materialkosten	-27'071.10	-11'295.25 1)
Personalkosten	-17'983.55	-16'957.15 2)
<b>Bestand per 31.12.</b>	<b>16'830.55</b>	<b>21'885.20</b>

1) Verwendung des Fonds für die im Zusammenhang mit der Inventarisierung und Konservierung anfallenden Kosten für die

2) Verwendung des Fonds für die im Zusammenhang mit der Inventarisierung anfallenden direkten Arbeitsstunden (Lohnkosten inkl. Sozialversicherungsaufwendungen).

2.2 Rückstellungen	RST Kons.- massnah.	RST Sonder- aktivitäten	RST Dauerauss.	Allgemeine RST
Buchwert per 01.01.2015	10'000.00	18'822.40	20'000.00	1'049.58
Bildung	-	-	-	1'128.02
Verwendung	-	-	-	-
Auflösung	-	-	-	-
Rückbuchung	-	-4'822.40	-	4'822.40
<b>Buchwert per 31.12.2015</b>	<b>10'000.00</b>	<b>14'000.00</b>	<b>20'000.00</b>	<b>7'000.00</b>
Buchwert per 01.01.2016	10'000.00	14'000.00	20'000.00	7'000.00
Bildung	-	-	6'000.00	3'000.00
Verwendung	-	-	-	-
Auflösung	-	-	-	-
Rückbuchung	-	-	-	-
<b>Buchwert per 31.12.2016</b>	<b>10'000.00</b>	<b>14'000.00</b>	<b>26'000.00</b>	<b>10'000.00</b>

## Stiftung Museum Murten

### Anhang der Jahresrechnung 2016

<b>2.3 Museumsbetrieb</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Eintritte	9'093.80	7'994.10
sonstige Einnahmen	9'328.45	8'597.90
Aufwand Museumsbetrieb	-17'685.80	-16'002.80
<b>Gewinn Museumsbetrieb</b>	<b>736.45</b>	<b>589.20</b>

### 2.4 Shop

Verkauf Handelswaren	1'529.60	1'997.60
Einkauf Handelswaren	-1'218.55	-2'662.28
<b>Verlust/-Gewinn Shop</b>	<b>311.05</b>	<b>-664.68</b>

### 2.5 Einnahmen aus Beiträgen

Beiträge Stadt Murten	210'000.00	190'000.00
Beiträge Pro Museo	10'000.00	10'000.00
<b>Total Einnahmen aus Beiträgen</b>	<b>220'000.00</b>	<b>200'000.00</b>

### 2.5 Projekt Wechselausstellung

Beitrag Loterie Romande	10'000.00	10'000.00
Beitrag pro Museo	3'500.00	3'500.00
Übrige Erträge Wechselausstellung	8'317.50	13'407.50
Aufwände Wechselausstellung	-35'711.45	-37'739.65
<b>Verlust Projekt Wechselausstellung</b>	<b>-13'893.95</b>	<b>-10'832.15</b>

## 3. Weitere Angaben

### 3.1 Anzahl Vollzeitstellen

Bei der Stiftung beschäftigt wie im Vorjahr nicht mehr als 10 Vollzeitstellen.

### 3.2 Erläuterungen zum periodenfremden Ertrag

Der periodenfremde Ertrag ist wie im Vorjahr durch die Rückvergütung der Emissionsabgabe der Ausgleichskasse des Kantons Freiburg im Umfang von CHF 107.40 (VJ: CHF 109.45) begründet.

## AKTIVEN

### Umlaufvermögen

	Bilanz	%	Vorjahr per 31.12.15
Flüssige Mittel			
1000 Kasse	7'620.60		4'440.75
1001 Kasse €	79.50		130.90
1020 Valiant Bank 16 6.119.864.01	17'891.24		23'816.59
1021 Valiant Bank 16 9.528.555.05	17'250.55		21'871.25
Inventarisierung			
1030 Freiburger Kantonalbank	85'597.70		85'427.70
CH10 0076 8300 1322 1670 3			
Total Flüssige Mittel	128'439.59		135'687.19

Debitoren			
1050 Debitoren	7'039.00		6'597.10
1052 Debitor Verrechnungssteuer	109.65		109.65
Total Debitoren	7'148.65		6'706.75

Vorräte			
1070 Büromaterial und	1.00		1.00
Drucksachen			
Total Vorräte	1.00		1.00

Transitorische Aktiven			
1090 Transitorische Aktiven	6'980.00		0.00
Total Transitorische Aktiven	6'980.00		0.00

**Total Umlaufvermögen 142'569.24 142'394.94**

### Anlagevermögen

Mobilien			
1110 Geräte und Mobilien	1.00		1.00
Total Mobilien	1.00		1.00

**Total Anlagevermögen 1.00 1.00**

**Total AKTIVEN 142'570.24 142'395.94**

## PASSIVEN

### Fremdkapital

Kreditoren		
2000 Kreditoren	350.00	350.00
Total Kreditoren	350.00	350.00
Uebrige Kreditoren		
2011 KK Ausgleichskasse Kt FR	-386.15	394.40
Total Uebrige Kreditoren	-386.15	394.40
Fonds		
2080 Fonds für Inventariesierung & Konservierungsmassnahmen	16'830.55	21'885.20
Total Fonds	16'830.55	21'885.20
Rückstellungen		
2085 Konservierungsmassnahmen	10'000.00	10'000.00
2086 Sonderaktivitäten	14'000.00	14'000.00
2087 Daueraustellung	26'000.00	20'000.00
2088 Allgemeine Rückstellungen	10'000.00	7'000.00
Total Rückstellungen	60'000.00	51'000.00
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>76'794.40</b>	<b>73'629.60</b>

### Eigenkapital

Transitorische Passiven		
2090 Transitorische Passiven	5'020.00	8'197.30
Total Transitorische Passiven	5'020.00	8'197.30
Aktienkapital		
2100 Stiftungskapital	60'000.00	60'000.00
Total Aktienkapital	60'000.00	60'000.00
Reserven		
2129 Gewinn- und Verlustvortrag	569.04	-438.81
Total Reserven	569.04	-438.81
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>65'589.04</b>	<b>67'758.49</b>
<b>Gewinn</b>	<b>186.80</b>	<b>1'007.85</b>
<b>Total PASSIVEN</b>	<b>142'570.24</b>	<b>142'395.94</b>

## ERTRAG

### Betriebsertrag

#### Einnahmen Museumsbetrieb

6000	Eintritte	9'093.80	7'994.10
6010	Einnahmen aus Führungen	4'560.00	5'406.70
6020	Einnahmen aus übrigen Veranstaltungen	2'631.45	2'071.20
6030	Einnahmen aus Bildung & Vermittlung	0.00	120.00
6080	Einnahmen Ateliers	580.00	500.00
6090	Vermietungen	1'557.00	500.00
Total Einnahmen Museumsbetrieb		18'422.25	16'592.00

#### Einnahmen Verkauf

6200	Verkauf Handelswaren Shop	1'529.60	1'997.60
Total Einnahmen Verkauf		1'529.60	1'997.60

#### Beiträge

6300	Beiträge Stadt Murten	210'000.00	190'000.00
6320	Beiträge Pro Museo	10'000.00	10'000.00
6330	Sponsorenbeiträge & Spenden	2'224.50	0.00
Total Beiträge		222'224.50	200'000.00

#### Betrieblicher Kapitalertrag

6700	Zinserträge	184.80	196.70
Total Betrieblicher Kapitalertrag		184.80	196.70

#### A.O. Ertrag

6800	A.O. Ertrag	107.40	109.45
Total A.O. Ertrag		107.40	109.45

### Total Betriebsertrag

242'468.55 218'895.75

### Total ERTRAG

242'468.55 218'895.75

## AUFWAND

### Material- und Warenaufwand

Wareneinkauf		
3000 Einkauf Handelsware Shop	1'218.55	2'662.28
Total Wareneinkauf	1'218.55	2'662.28
<b>Total Material- und Warenaufwand</b>	<b>1'218.55</b>	<b>2'662.28</b>

### Betrieblicher Aufwand

Löhne & Gehälter		
4000 Besoldungen	151'140.15	137'480.00
Total Löhne & Gehälter	151'140.15	137'480.00

### Personalaufwand

4050 UVG + Erwerbsausfallvers.	2'848.30	1'549.85
4051 Berufliche Vorsorge	7'588.20	6'438.60
4052 Krankenversicherung	2'029.40	1'376.60
4070 Ausgleichskasse Kt FR	14'603.20	13'109.10
Total Personalaufwand	27'069.10	22'474.15

### Kapitalzinsen/-Spesen

4220 Bankzinsen und Spesen	219.45	214.50
Total Kapitalzinsen/-Spesen	219.45	214.50

### Aufwand Museumsbetrieb

4300 Kosten Dauerausstellung	13'289.80	10'581.65
4340 Vernissagen	2'536.00	2'721.15
4350 Kosten für übrige Veranstaltungen	1'860.00	2'700.00
Total Aufwand Museumsbetrieb	17'685.80	16'002.80

### Versicherungen

4500 Versicherungen	1'989.75	1'976.65
Total Versicherungen	1'989.75	1'976.65

### Bildung und Vermittlung

4600 Honorar für Führungen	440.00	540.00
4610 Kosten für Bildung und Vermittlung	260.60	1'911.30
Total Bildung und Vermittlung	700.60	2'451.30

Bezeichnung	Erfolgsrechnung	01.01.15 bis 31.12.15
Büro- & Verwaltungsaufwand		
4700 Spesen	1'045.00	244.00
4740 Aufwand Gutachten	251.30	0.00
4760 Treuhand & Revision	4'600.00	5'060.00
4770 Mitgliedschaftsbeiträge	500.00	600.00
Total Büro- & Verwaltungsaufwand	6'396.30	5'904.00
PR & Werbung		
4800 PR und Werbung	10'335.95	5'857.00
Total PR & Werbung	10'335.95	5'857.00
Uebriger Aufwand		
4900 Allgemeiner Betriebsaufwand	13'970.40	12'033.07
Total Uebriger Aufwand	13'970.40	12'033.07
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>229'507.50</b>	<b>204'393.47</b>
<b>Projekt Wechselaustellung</b>		
7100 Beitrag Loterie Romande	10'000.00	10'000.00
7110 Beitrag pro Museo	3'500.00	3'500.00
7120 Sponsorenbeiträge	0.00	300.00
7140 Übrige Einnahmen	8'317.50	11'837.50
7150 Produktion/Technische Einrichtungen	-14'254.60	-13'966.10
7155 Gestaltung/Grafik/Übersetzung	-5'695.35	-10'421.35
7160 Öffentlichkeitsarbeit/Werbung	-9'870.80	-8'313.10
7170 Miete/Transport/Versicherung	-3'262.40	-1'325.00
7175 Übrige Ausgaben	-290.05	-2'444.10
<b>Total Projekt Wechselaustellung</b>	<b>-11'555.70</b>	<b>-10'832.15</b>
<b>Total AUFWAND</b>	<b>242'281.75</b>	<b>217'887.90</b>
7200 Beiträge Inventarisierung & Konservierungsmassnahmen	45'040.70	28'252.40
7210 Honorarkosten	-17'983.55	-16'957.15
7220 Materialkosten	-27'057.15	-11'295.25
<b>Gewinn</b>	<b>186.80</b>	<b>1'007.85</b>



## **Bericht Konservierung 2016**

## Inhaltsverzeichnis

1. Einführung.....	3
2. Sammlungsdepot Bernstrasse 9.....	3
2.1 Einrichtung.....	3
2.2 Klimaüberwachung .....	4
3. Konservierung/Restaurierung.....	6
3.1 Reinigung .....	6
3.2 Konservierungsarbeiten extern .....	6
4. Vorgesehene Arbeiten 2017 .....	7
4.1 Sammlungsdepot.....	7
4.2 Konservierung/Restaurierung .....	7
4.3 Klimaüberwachung .....	8
5. Schlusswort.....	8
ANHANG.....	9
A. Ausgaben Konservierung/Restaurierung 2016 .....	9

## 1. Einführung

In diesem Jahr wurde die Mehrheit der vorgesehenen Arbeiten erledigt, respektive angefangen. Es wurde die Depoteinrichtung weitergeführt und etliche Konservierungs-/Restaurierungsaufträge vergeben. Die Klimaüberwachung im Sammlungsdepot hat neue Erkenntnisse und auch Konsequenzen gebracht. Des Weiteren haben sich dieses Jahr günstige Gelegenheiten für die Anschaffung von dringend nötigen Lagereinrichtungen ergeben.

## 2. Sammlungsdepot Bernstrasse 9

### 2.1 Einrichtung

Anfang Januar 2016 wurden die Gitterwände für die Gemälde geliefert und montiert. Nun hat es an sieben bestehenden Betonwänden Platz für die Gemäldesammlung (siehe Abb. Nr. 1 und 2). Bereits sind die meisten Bilder aufgehängt. Nur an einer Wand konnten sie noch nicht angebracht werden, da noch nicht alle Objekte an ihrem Platz sind und dadurch die Gitterwand nicht gut zugänglich ist.



Abb. 1 und 2: Bildergitter an den bestehenden Betonwänden

Im März konnten wir einen dringend nötigen Planschrank kaufen, den wir Occasion für den halben Preis des Neuwertes erwerben konnten. Er ist in gutem Zustand und hat ausserdem die genau gleiche Masse wie der bereits vorhandene. Nun können die Schubladen des ersten Möbels etwas entlastet und besser Ordnung gehalten werden.



Abb. 3: Gewehrrechen

Letztes Jahr war die Aufbewahrungslösung für die zahlreichen Gewehre der Sammlung des Museums noch ausstehend. Im August hat sich die Gelegenheit ergeben, Occasions-Gewehrrechen zu erwerben. Wir kauften 12 Stück (à je acht, resp. zehn Gewehre). Diese waren ziemlich schmutzig und verstaubt und mussten zuerst gereinigt werden. Nun sind sie an den zwei vorgesehenen Wänden angeschraubt und warten darauf, dass die Gewehre eingeräumt werden (siehe Abb. Nr. 3). Da die Gewehre jedoch sehr lange in diesen Rechen stehen werden, muss die Ablagefläche etwas gepolstert werden, damit weder durch Reibung noch Druck Schäden an den Waffen entstehen. Für diese Polsterungen werden wir sehr wahrscheinlich Polyethylen-Schaumstoff verwenden.

Ausser den Bildern und Schiesswaffen wurden dieses Jahr die Rüstungen, Kopfbedeckungen (militärisch und Feuerwehren), Objekte aus Zinn und ein Grossteil des Porzellangeschirrs in die Gestelle eingeräumt. Bei der Einrichtung werden systematisch *en* das Vorhandensein der neuen Inventarnummer und die

Massangaben in der Datenbank der Museumssammlung überprüft. Zudem wird kontrolliert, ob bereits ein Foto vorhanden ist.

Es wurde darauf geachtet, dass jede Objektgruppe einen möglichst optimalen Standort bekommt. Viele Faktoren können nicht zu hundert Prozent berücksichtigt werden und es müssen Kompromisse eingegangen werden. Da wir jedoch das Klima im Sammlungsdepot nun ziemlich gut kennen, wissen wir, dass es nicht in jedem Raum gleich kalt oder warm werden kann (die Temperatur hat auch einen Einfluss auf die relative Luftfeuchte). Somit haben wir die Einrichtung überdacht und es wurde nun entschieden, Objekte aus organischen Materialien (Textilien, Holz, Papier, Leder, usw.) in den kältesten Räumen einzuquartieren. Bei Materialien wie Metalle oder Keramik spielen die höheren Temperaturen hingegen keine allzu grosse Rolle, somit können sie gut in den wärmeren Räumen gelagert werden. Die Zinnobjekte wurden sogar ganz bewusst in einen Raum mit höherer Temperatur eingeteilt, da sich dieses Schwermetall bei Temperaturen unter 13.2 °C selbst zersetzen kann (sog. Zinnpest, siehe Abb. Nr. 4 und 5)<sup>1</sup>.



Abb. 4 und 5: Beispiele von Zinnpest

Die tieferen Temperaturen hingegen bieten den Vorteil, dass sich allfälliger Schimmel oder Insekten viel unwahrscheinlicher ausbreiten. Diese beiden Faktoren stellen, abgesehen vom Licht, die grössten Risiken für organische Materialien dar. Die Fotoplatten und Fotografien der Sammlung werden ebenfalls kühler gehalten, was deren langfristige Konservierung optimiert.

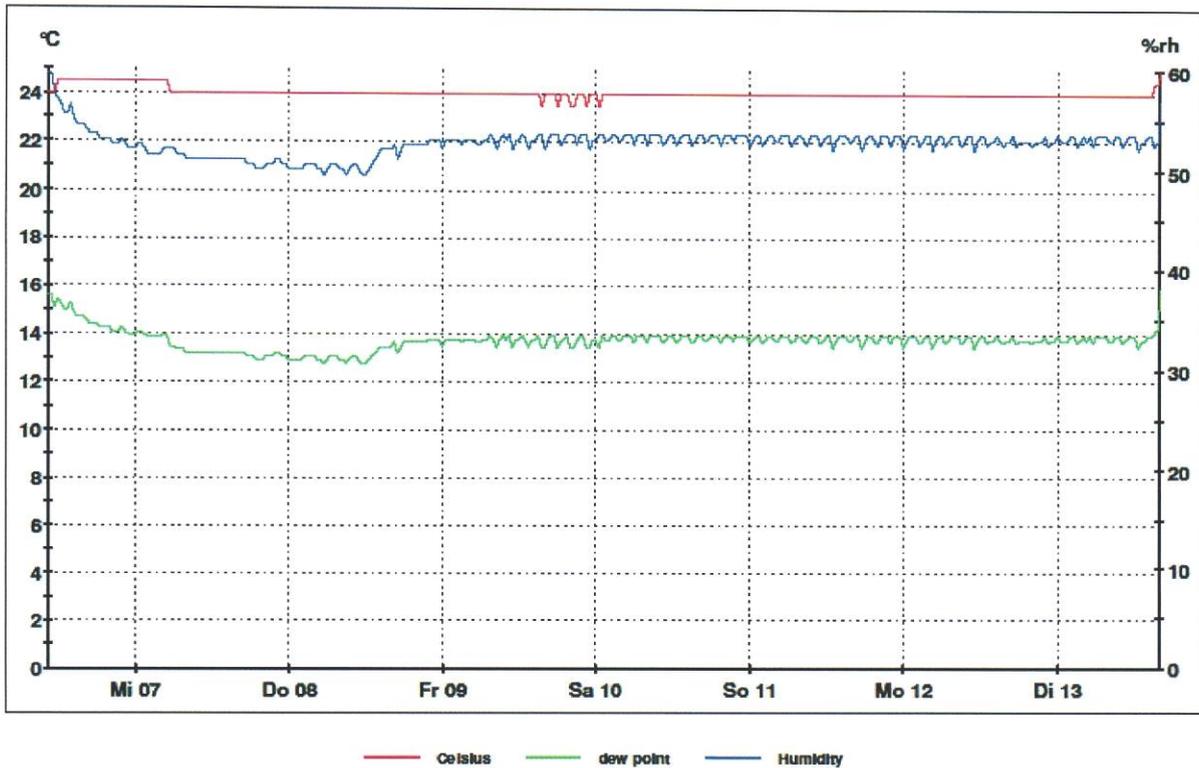
## 2.2 Klimaüberwachung

Diesen Sommer verfügten wir über zusammenhängende Messdaten im Sammlungsdepot. D. h. die Temperatur und die relative Luftfeuchtigkeit (rF) wurden während jedem Monat des Jahres aufgezeichnet. Somit konnten wir daraus ableiten, wie sich das Klima in diesem unterirdischen Gebäude verhält und wie es auf äussere Einflüsse reagiert. Schon früh haben wir gesehen, dass sich die Luftfeuchtigkeit während den Sommermonaten ziemlich erhöht (bis zu Werten von 65 % rF), während sie über den Winter absinkt (auf z. T. 41 % rF). Diese grossen Schwankungen stellen für jedes Objekt ein potentielles Risiko dar. Ausserdem kann sich bei einer Luftfeuchtigkeit von 65 % und mehr schnell Schimmelpilz bilden.

Ursprünglich wurde entschieden, einen Luftentfeuchter anzuschaffen, der dann im kühlestem und feuchtesten Raum aufgestellt wird. In diesem Raum wäre so ein gutes Klima entstanden um dort die empfindlichsten Objekte zu lagern. Während unserer Recherchen für einen geeigneten Luftentfeuchter haben wir uns für das Modell ecodry 425 der Firma ecofort in Biel entschieden. Da dieser Entfeuchter eine Leistung für 100 m<sup>2</sup>, resp. 300 m<sup>3</sup> hat und die Firma Mietgeräte zur Verfügung stellt, haben wir uns überlegt, ob es nicht möglich wäre, mit zwei Entfeuchtern das ganze Depot zu klimatisieren und dabei einen Kompromisswert um die 50 % rF anzustreben. Das Depot verfügt über ungefähr 460 m<sup>3</sup>, ist jedoch aufgrund der verwinkelten Aufteilung der Räume etwas schwieriger zu klimatisieren. Versuchsweise platzierten wir Anfang September zwei solche Geräte im Sammlungsdepot. Die Erfolge waren erstaunlich und vielversprechend. Nach rund einer Woche hatte sich die relative Luftfeuchte von fast 60 % auf 53 % eingependelt, wo sie stabil blieb (siehe Abb. 6).

<sup>1</sup> [http://www.cwaller.de/didaktik\\_teil4/2care\\_exponatleitfaden.pdf](http://www.cwaller.de/didaktik_teil4/2care_exponatleitfaden.pdf), S. 30  
Jahresbericht Konservierung 2016

### Raum 1 Möbel



From:- 06 September 2016 10:26:03 To:- 13 September 2016 15:56:03

Abb. 6: Klimadaten

Zwar wird die Luftfeuchte im Winterhalbjahr weiter sinken und zum Teil auch unter die angestrebten 50 %, aber da die Schwankungen so viel kleiner sind als ohne Entfeuchter, kann dies in Kauf genommen werden. Somit haben wir zwei solche Luftentfeuchter erworben und sind gespannt, wie sich das Klima so über das ganze Jahr hinaus verhält und korrigieren lässt.

### 3. Konservierung/Restaurierung

#### 3.1 Reinigung

Viele Sammlungsstücke (insbesondere Porzellanobjekte) waren und sind sehr staubig und verschmutzt, so dass teilweise eine etwas gründlichere Reinigung unumgänglich ist. Im Normalfall wird das Objekt einer Trockenreinigung unterzogen. Dies geschieht mit einem weichen Pinsel oder Bürste um den Staub zu entfernen. Beim Porzellangeschirr hatten wir jedoch oft Objekte, bei denen sich der Staub richtiggehend an das Porzellan geklebt hatte. Es musste folglich eine Nassreinigung gemacht werden. Der Unterschied vorher/nachher ist gut ersichtlich bei Abb. Nr. 8.



Abb. 7: Stark verschmutzte Teekanne



Abb. 8: Objekt während der Reinigung (vorher/nachher)

Für den Erhalt der Sammlung (alle Objekttypen und Materialien) ist eine (Grob-)Reinigung wichtig um die folgenden Punkte zu vermeiden:

- Entwicklung von mikrobiellem Befall und Schädlingen
- Kontaminierung anderer Objekte
- Kontaminierung der Lagerräume
- Entstehung von Korrosionsschäden
- Beschädigung der Oberfläche durch allfällige Reibung

#### 3.2 Konservierungsarbeiten extern

Für die Konservierung/Restaurierung haben wir wiederum einige Sammlungsobjekte an Externe gegeben. Es handelt sich hierbei um drei Bilder, sechs Gewehre und fünf Bajonette, neun weitere Objekte und eine Skulptur von Emile Angéloz, die im Aussenareal des Museums aufgestellt ist. Ausserdem wurde die Leihgabe für die Haute Ecole de Conservation-restauration Arc (HECR Arc) bis 2017 verlängert, damit sie noch weiter an diesen Waffen arbeiten können. Aktuell entfernt ein Masterstudent an einem Gewehr aus unserer Sammlung die aktive Korrosion mithilfe von Skalpell und Stahlwolle.

Die im 2014 konservierten Feuerwehreimer aus Leder und die im Frühling dieses Jahres aus der Konservierung/Restaurierung zurückerhaltenen Feuerwehrlaternen wurden in der thematischen Ausstellung « Feuer ! Au feu ! » vom 12. Juni - 2. Oktober 2016 gezeigt.



Abb. 9: Das Ölbild „Murtenschlacht“ von Karl Girardet während der Restaurierung

Die im Winter 2015/2016 restaurierten Objekte aus der Dauerausstellung konnten vor Saisonöffnung wieder an ihrem Platz deponiert werden. So hat etwa das 360° Panorama von E. Kinkelin eine neue Rahmung mit UV-Filter-Glas bekommen. Das Gemälde „Murtenschlacht“ von Karl Girardet, das im Waffensaal aufgehängt ist, wurde einer gründlichen Reinigung unterzogen, der vergilbte Firnis entfernt und mit einem neuen versehen (siehe Abb. Nr. 9, jeweils rechts von den Pfeilen sind die Stellen, wo der vergilbte Lack entfernt wurde). Auch wurde der vergoldete Rahmen gereinigt und die Fehlstellen

geflickt. Durch diese Interventionen kommt das Ölbild wieder sehr schön zur Geltung. Das Kunstwerk „Kleines Abendbrot“ von Isabelle Krieg wurde ebenfalls restauriert.

## 4. Vorgesehene Arbeiten 2017

### 4.1 Sammlungsdepot

Im Jahr 2017 wird die Einrichtungsarbeit fortgesetzt und allen Sammlungsstücken ein fester Platz zugewiesen. Nun sind vor allem noch zwei Räume einzurichten. Es handelt sich dabei um den Raum für die organischen Objekte, Fotografien, Stoffbücher etc. und um die Paletten mit den Rako-Kisten darauf, die in einen anderen Raum transportiert werden müssen. Wenn die Paletten umgelagert sind, können weitere Gemälde am letzten Gitter angebracht werden. Für die Bilder mit kleinerem Format könnte eventuell ein Möbel aus Metall dienen, das wir vom Zivilschutz übernehmen konnten. Ansonsten muss ein neues Möbel angeschafft oder hergestellt werden.

Die Schubladen des ersten Planschranks werden etwas entlastet, indem der Inhalt auf die Schubladen des neuen Planschranks aufgeteilt werden. Zudem können auch ausgerahmte Drucke, Briefe und Stiche, die zurzeit in Rako-Kisten aufbewahrt werden, in das neue Planmöbel eingeräumt werden. Für diesen Zweck müssen noch Mappen und kleine Schachteln aus säurefreiem Papier oder Karton angeschafft werden.

Der Schaumstoff für die Polsterung der Gewehrrechen muss ausgewählt und zugeschnitten und die Gewehre dann eingeräumt werden.

In den Lagerräumen der alten Stadtmühle befinden sich zurzeit immer noch Objekte. Diese müssen bei Gelegenheit ins Depot umgelagert und dort eingeräumt werden. Es handelt sich dabei um relativ unempfindliche (was die Einflüsse aus Temperatur und Luftfeuchtigkeit betrifft) Objekte wie z. B. Porzellangeschirr. Alle Räume und Gestelle müssen mit einer definitiven Nummerierung versehen werden. Wenn diese feststeht muss der neue Standort für jedes Objekt in der Sammlungsdatenbank MuseumPlus eingetragen werden. So kann ein gesuchtes Objekt in Zukunft ganz bequem gefunden werden.

### 4.2 Konservierung/Restaurierung

Bereits sind einige Objekte zur externen Konservierung/Restaurierung vorgesehen. Es handelt sich dabei um den Weibelrock, der in der Dauerausstellung ausgestellt ist. Er wird noch dieses Jahr zur Textilrestauratorin gebracht, so dass er im April 2017 wieder zurück ist. Des Weiteren lassen wir wiederum Schiesswaffen extern konservieren. Je nach Zeit und Budget kann auch ins Auge gefasst werden, mit der Konservierung von Möbelstücken und /oder weiteren textilen Objekten anzufangen.

Bald wird die Einrichtung des Sammlungsdepots soweit fortgeschritten sein, dass auch museumsintern an der Reinigung/Konservierung von Waffen und anderen Objekten gearbeitet werden kann.

### 4.3 Klimaüberwachung

Im Sammlungsdepot liegen nun Daten von einem ganzen zusammenhängenden Jahr vor. Mit den beiden Entfeuchtungsgeräten können wir das Klima im Depot angemessen kontrollieren, und eine fortlaufende Überwachung gewährleisten die Datenlogger (Messgerät für Temperatur und Luftfeuchtigkeit).

Im Museum ist vorgesehen, dass die Haute Ecole de Conservation-restauration Arc (HECR Arc) in Neuenburg nächstes Jahr wie bereits im Winter 2014/2015 eine Klimastudie durchführen wird. Damals war noch das alte elektrische Heizsystem in Betrieb. Es wird darum besonders interessant sein, die beiden Studien zu vergleichen. Mit der Auswertung dieser Daten können wir danach entscheiden, welche Massnahmen auf welcher Etage des Museums ergriffen werden müssen. Es ist gut möglich, dass in der Mittelaltermuseumsausstellung eine Vitrine ersetzt werden muss.

### 5. Schlusswort

Im Jahr 2016 konnten wir nahezu alle geplanten Arbeiten ausführen. Mit dem Voranschreiten der externen Konservierungsaufträge sind wir sehr zufrieden. Auch was die Einrichtung betrifft sehen wir nur Positives. Die zusammenhängenden Räume entsprechen unseren Bedürfnissen bestens und in Zukunft wird es sehr einfach und effizient sein, ein Objekt aus der Sammlung zu lokalisieren. Natürlich sind die Sammlungsstücke durch die neue Lagerung auch besser geschützt und müssen nicht mehr ständig manipuliert werden. Wir rechnen damit, die Einrichtung des Sammlungsdepots im Jahr 2017 abschliessen zu können.

Gespannt sind wir auf die erneute Klimastudie durch die Fachhochschule HECR Arc in Neuenburg. Es wird interessant sein zu sehen, inwiefern sich das neue Heizsystem im Museum auf das Klima auswirkt.

Murten, 31. März 2017

Projektleiterin



Miriam Tarchini

Museumsleiter



Ivan Mariano

# ANHANG

## A. Ausgaben Konservierung/Restaurierung 2016

### Material und Einrichtung für Depot

- Kleinmaterial	166.35
- Gewehrrechen, occasion	240.00
- Planschrank, occasion	650.00
- Bildergitter, inkl. Lieferung und Montage	8380.80

9437.15

### Geräte und Transporte Depot

- Luxmeter	142.85
- Fotoapparat	584.10
- Datenlogger, 3 Stk.	513.55
- Luftentfeuchter, 2 Stk.	1501.00
- Mietauto	240.00

2981.50

### Aufträge Konservierung/Restaurierung

- Konservierung/Restaurierung Schulung + Karte Ch. Perritaz, Fribourg	1600.00
- Konservierung/Restaurierung 6 Gewehre, 5 Bajonette, M. Braekman, Les Brenets	4909.00
- Konservierung/Restaurierung 9 Objekte (Feuer+Skulpturen), Ch. Fasel, Tafers	3271.85
- Konservierung/Restaurierung 1 Gemälde/Zeichnung, U. + P. Jordi, Wabern	202.50
- Konservierung/Restaurierung 2 Gemälde, V. Bacher Tillmanns, Faoug	3670.00
- Konservierung/Restaurierung Konsolidierung Gurwolf Toggeli, A. Fretz, Fribourg	550.00
- Konservierung/Restaurierung 5 Abendbrote Isabelle Krieg, Zürich	420.00

14'623.35

Kontoabschluss per 31.12.16

15.15

**Total Geräte/Arbeiten:**

**27'057.15**

Löhne und Lohnnebenkosten:

17'983.55

**TOTAL 2016:**

**45'040.70**